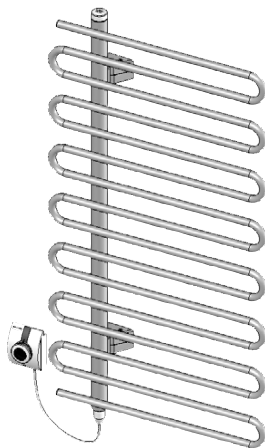


ES - Instrucciones de montaje
NL - Montagehandleiding
RU - Руководство по монтажу
CZ - Návod na montáž

ICARO-E

CRE1A... L/R



CRE1A...L

Kermi GmbH
Pankofen-Bahnhof 1
D-94447 Plattling
Phone +49 9931 50 10
Fax +49 9931 30 75
E-Mail info@kermi.de
Web www.kermi.de



Accesorios opcionales Optionele accessoires Дополнительные принадлежности Volitelné příslušenství



Elementos de calefacción eléctricos
Elektrische verwarmlingselementen
Электронагревательные элементы
Elektrické topné elementy



Telerregulador
Afstandsbediening
Пульт ДУ
Dálkový ovladač

Kermi GmbH
Pankofen-Bahnhof 1
D-94447 Plattling
Phone +49 9931 50 10
Fax +49 9931 30 75
E-Mail info@kermi.de
Web www.kermi.de



Jan 07 / MZ-3049-2

Indicaciones de seguridad - Usuario final

- Sólo apto para textiles que se hayan lavado con agua.
- En caso de daños, informar al profesional especializado.
- Los radiadores se calientan. ¡Peligro de quemadura! ¡Proteger a los niños de las quemaduras!
- No colocar objetos o recipientes con líquidos inflamables encima de los radiadores. ¡Peligro de fuego!
- Limpieza exclusivamente con detergentes suaves, ordinarios, no abrasivos.
- Montaje / reparación exclusivamente por un profesional especializado. De lo contrario, expirará la garantía.

Veiligheidsinstructies - Eindgebruikers

- Alleen geschikt voor textielsoorten die met water gewassen kunnen worden.
- Waarschuw een vakman als het verwarmingselement beschadigd is.
- Radiators worden heet. Verbrandingsgevaar! Bescherm kinderen tegen verbranding!
- Geen voorwerpen met ontvlambare vloeistoffen op radiators plaatsen. Brandgevaar!
- Reiniging uitsluitend met milde, niet schurende reinigingsmiddelen.
- Montage/repairatie uitsluitend door vaklui, anders vervalt de garantie.

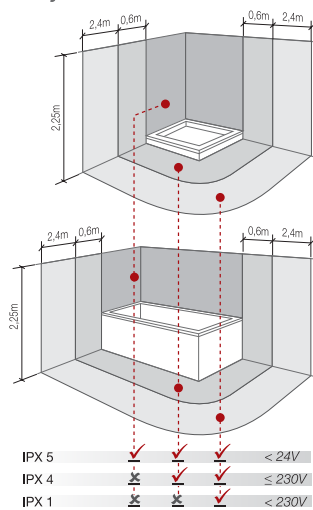
Указания по безопасности для конечного пользователя

- Подходит только для тканей, выстиранных в воде
- При повреждении обогревателя обратитесь к специалисту
- Поверхность комнатных обогревателей горячая. Опасность ожога! Не допускайте к обогревателю детей.
- Не кладите предметы или емкости с воспламеняющимися жидкостями на обогреватель. Опасность возгорания!
- Очищать только мягкодействующими, неабразивными чистящими средствами, реализуемыми в торговой сети.
- Установку и ремонт должны производить только квалифицированные специалисты, в противном случае гарантия аннулируется.

Bezpečnostní pokyny - koncový uživatel

- Vhodný pouze pro textilie vyprané ve vodě.
- V případě poruchy se obraťte na odborníka.
- Prostorové ohřívače jsou horké. Nebezpečí popálení! Chrňte děti před popálením!
- Na prostorový ohřívač nepokládejte žádné předměty ani nádoby s hořavými kapalinami. Nebezpečí požáru!
- K čištění používejte výlučně běžné mírné čisticí prostředky nezpůsobující poškrábání.
- Montáž a opravy svěřte výlučně odborníkům, v opačném případě zanik váš nárok na poskytnutí záruky.

* Areas protegidas Veiligheidszones Защитные зоны Ochranné zóny



Indicaciones de seguridad - Profesional

- Antes del montaje / puesta en servicio, leer atentamente estas instrucciones.
- Deben cumplirse las prescripciones locales.
- El radiador debe estar lleno antes de ponerlo en funcionamiento.
- La potencia de la varilla de calefacción debe seleccionarse de conformidad con el tipo de radiador existente. Verificar con la documentación de venta.
- Montar los radiadores únicamente en espacios interiores con fines de calefacción. Cualquier otro uso se considerará abusivo y peligroso.
- Tener en cuenta el peso del radiador. A partir de 25 kg, trabajar con dispositivo elevador o con una segunda persona.
- El profesional especializado decide, si el suelo/la pared/el techo son apropiados para el montaje.
- Debe verificarse la idoneidad de los tornillos/las clavijas suministradas en función de la naturaleza de la pared y, eventualmente, deben sustituirse.
- * ¡Tener en cuenta las áreas de protección de conformidad con DIN VDE 0100-701!
- El elemento calefactor no debe situarse directamente debajo del enchufe de pared.

Veiligheidsinstructies - Gespecialiseerde vaklui

- Voor de montage/gebruikname deze handleiding aandachtig doorlezen.
- De plaatselijke voorschriften moeten in acht worden genomen.
- De radiator moet gevuld zijn voor het verwarmingselement in gebruik wordt genomen.
- Het vermogen van de verwarmingsstaaf moet gekozen worden in functie van het beschikbare radiatortype - controleren aan de hand van de verkoopdocumenten.
- Radiator alleen binnenskamers monteren voor verwarmingsdoeleinden. iedere andere vorm van gebruik geldt als misbruik en is gevaarlijk.
- Gewicht van de radiator in acht nemen. Vanaf 25 kg werken met heftronic of tweede persoon.
- De vakman beslist of vloer/wand/plafond geschikt zijn voor de montage.
- Megeleverde schroeven/pluggen controleren in functie van de bevestigingsondergrond, indien nodig vervangen.
- * Veiligheidszones volgens DIN VDE 0100-701 in acht nemen!
- Het verwarmingselement mag niet direct onder een stopcontact aangebracht zijn.

Указания по безопасности для квалифицированных специалистов

- Внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией перед установкой/использованием в первый раз.
- Неизменно соблюдайте местные предписания.
- Комнатный обогреватель необходимо заполнить жидкостью до работы нагревательного элемента.
- Мощность нагревательного элемента должна соответствовать имеющемуся типу радиатора - см. документы по купле-продаже.
- Устанавливайте комнатный обогреватель только для обогрева. Любое использование не по назначению опасно!
- Вес обогревателя: если он весит более 25 кг, его подъем осуществляйте только с помощником или подъемным приспособлением.
- Проконсультируйтесь со специалистом по пригодности пола/стены/стены для такого монтажа.
- Проверьте и при необходимости замените винты/дубеля из комплекта с учетом конструкции стены.
- * Соблюдайте защиту зон согласно DIN- 0100-701.
- Нагревательный элемент нельзя устанавливать непосредственно под настенной сетевой розеткой.

Bezpečnostní pokyny - odborný personál

- Před montáží/úvedením do provozu si podrobně přečtěte tento návod.
- Dodržte místní platné předpisy.
- Před uvedením topné vložky do provozu je nutné prostorový ohřívač naplnit.
- Příkon topné tyče musí být zvolen v souladu s příslušným typem prostorového ohřívače - zkontrolujte v prodejních podkladech.
- Prostorový ohřívač instalujte pouze v interiérech za účelem vytápění. Jakékoli jiné použití je použitím v rozporu s určením a je nebezpečné.
- Vezměte na vědomí hmotnost prostorového ohřívače. U ohřívačů nad 25 kg použijte zvedací zařízení, nebo požádejte o pomoc další osobu.
- Rozhodnutí o vhodnosti a provedení montáže na zeď, strop či podlahu je v kompetenci odborníka provádějícího montáž.
- U dodaných šroubů/nmoždínek posuďte jejich vhodnost s ohledem na charakter instalační zdi a případně je vyměňte.
- * Dodržte ochranné zóny dle DIN VDE 0100-701!
- Topná vložka nesmí být nainstalována bezprostředně pod nástěnnou el. zásuvkou.

Kermi China
Room 910 Eternalink Bldg
Beisanhuandonglu 28
Chaoyang District
CHN-100013 Beijing
Phone +86 10 6440 5260

Kermi s.r.o.
Dukelska ul. 1427
CZ-34901 Stribro
Phone +420 374 611 111
Fax +420 374 611 100
E-mail info@kermi.cz

Kermi UK Ltd.
7, Brunel Road
Earlstrees Industrial Estate
Northamptonshire NN17 4JW
GB-Corby
Phone +44 1536 40 00 04
Fax +44 1536 44 66 14
E-mail info@kermi.co.uk

Kermi Sp.z.o.o.
Ul. Polnocna 15-19
PL-54-105 Wroclaw
Phone +48 71 35 40 370
Fax +48 71 35 40 463
E-mail info@kermi.pl

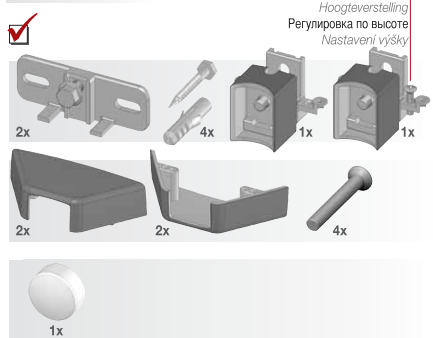
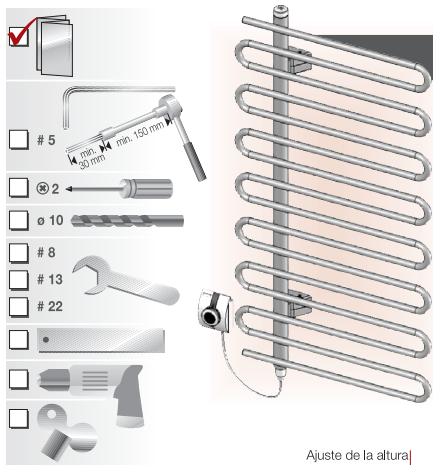
Instalación
Installatie
Монтаж
Instalace



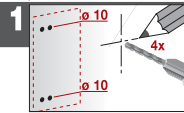
¡Instalación por un profesional especializado según las prescripciones locales!
Installatie door gespecialiseerde handwerker volgens plaatselijke voorschriften!
Установка производится только специалистом с соблюдением местных предписаний!
Instalace odborníkem v souladu s místními předpisy!



Antes del montaje/la puesta en servicio, leer atentamente estas instrucciones.
Voor de montage/ingebruikname deze handleiding zorgvuldig lezen.
Перед установкой/использованием в первый раз внимательно прочтите данную инструкцию.
Před montáží/úvedením do provozu si důkladně přečtěte tento návod.

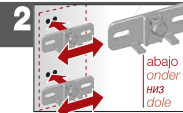


véase tabla de dimensiones *Zie afmetingentabel* См. таблицу размеров *Viz rozměrová tabulka*



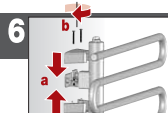
1
Dibujar/taladrar los agujeros
Gaten markeren/boren
Разметьте и высверлите отверстия
Vyznačte/vyvrtejte otvory

Limpiar los agujeros, introducir las clavijas
Gaten uitblazen, pluggen aanbrengen
Продуть отверстия, вставить дюбели
Vytoukejte otvory, nasáďte hmoždinky



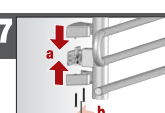
2
Colocar las consolas, orientarlas y atornillarlas
Consolės aanbrengen, uitlijnen en vastschroeven
Приложите, выровняйте и затяните крепежные скобы
Nainstalujte, vystředte a pevně utáhněte konzoly

¿Naturaleza de la pared verificada? Véanse las indicaciones de seguridad.
Toestand van de muur gecontroleerd? Zie veiligheidsinstructies.
Осостояние стены проверен? См. указания по безопасности.
Zkontrolovali jste únosnost zdi? Viz bezpečnostní pokyny.



6
a Colocar la cubierta superior
Bovenste afdekkingen aanbrengen
Присоедините верхние крышки
Nainstalujte horní kryty

b Atornillar la cubierta
Afdekkingen vastschroeven
Затяните крышки
Kryty pevně utáhněte



7
a Colocar la cubierta inferior
Onderste afdekkingen aanbrengen
Присоедините нижние крышки
Nainstalujte spodní kryty

b Atornillar la cubierta
Afdekkingen vastschroeven
Затяните крышки
Kryty pevně utáhněte



¡No perforar conductos de gas/agua/electricidad! ¡Peligro de muerte!

Niet in gas-/water-/stroomleiding boren! Levensgevaar!

Не допускайте сверления газо-, водопровода или электропровода! Смертельно опасно!

Zabráňte navrtání rozvodů plynu, vody, elektriky. Nebezpečí ohrožení života!

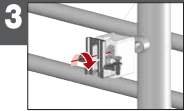


Llevar zapatos de seguridad durante el montaje.

Veiligheidsschoenen dragen tijdens de montage.

При установке постоянно носите защитную обувь.

Během montáže noste ochrannou obuv.

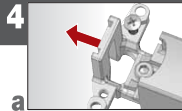
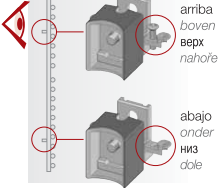


3 Atornillar ambos soportes

Beide dragers vastschroeven

Прочно затянуть крепление обоих стоек

Pevně utáhněte oba držáky

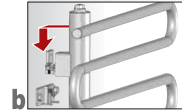


4 a Extender ambos fiadores

Beide schuifelementen uitrekken

Выдвинуть обе задвижки

Vytáhněte obě zarážky

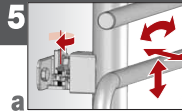


b Colgar el radiador

Radiator aanbrengen

Присоединить нагревательный элемент

Zavěste topné těleso

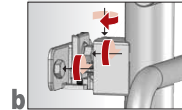


5 a Orientar el radiador

Verwarmingselement uitrichten

Выровняйте радиатор

Usadte topné těleso

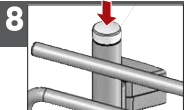


b Atornillar el soporte/la consola

Drager / console vastschroeven

Прочно затянуть крепление стойки / консоли

Pevně utáhněte držák/konzolu

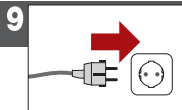


8 a Colocar la tapa

Afdekkap aanbrengen

Присоедините крышку

Naïstalujte krytku



9 Realizar la conexión de red

Net aansluiting tot stand brengen

Выполнить подключение к сети

Zapojte do el. zásuvky



Entregar estas instrucciones al usuario final.

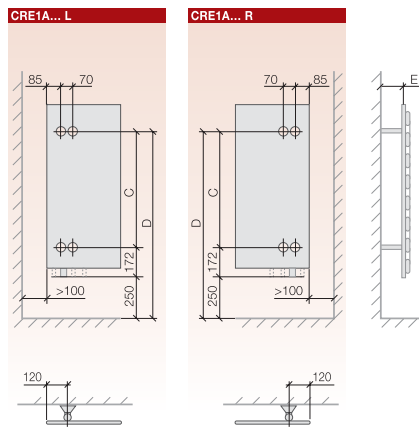
Deze handleiding bij de eindgebruiker laten.

Оставьте данную инструкцию для конечного пользователя.

Tento návod předajte konečnému uživateli.

Tablas de dimensiones
Afmetingentabellen
Таблица размеров
Rozměrové tabulky

¡Respetar rigurosamente las dimensiones!
 Afmetingen precies in acht nemen!
 Точно выдерживайте все размеры!
 Rozměry přesně dodržet!



	vacío leeg пусто prázdny	kg	C [mm]	D [mm]	E [mm]
140-0.40	9.40	1050	1472	70-80	
140-0.60	12.20	1050	1472		
180-0.40	11.90	1470	1892		
180-0.60	15.50	1470	1892		